

# BUXTON

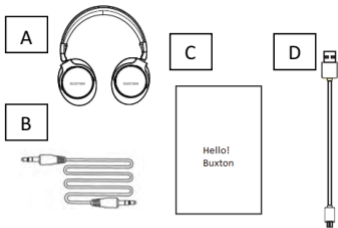


**EN WIRELESS STEREO HEADPHONES**  
**CZ BEZDRÁTOVÁ STEREO SLUCHÁTKA**  
**SK BEZDRÔTOVÉ STEREO SLÚCHADLÁ**  
**HU VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREÓ FEJHALLGATÓ**  
**PL BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI STEREO**

User's manual • Uživatelská příručka • Používateľská príručka • Felhasználói kézikönyv • Instrukcja obsługi

**BHP 9800**

# Supply content



- A) 1× Headphones
- B) 1× Audio jack 3.5 mm
- C) 1× User's manual
- D) 1× USB-C charging cable



1	LED battery charge indicator
2	USB-C charging connector
3	Sliding switch ANC (on/off) – suppression of ambient noise
4	Volume up button (press 1×)
	Next track (long press)
5	<b>On/Off</b> button (long press)
	Play/pause (press 1×)
	Answer/end call (press 1×) / reject call (long press)
	Redial – repeat last call (press 2×)
	SIRI/Google Assistant (press 3×)
6	Volume down button (press 1×)
	previous track (long press)
7	Socket for audio AUX IN mini jack (3.5 mm)
8	Microphone location
9	LED indicator ANC, pairing, headphone on/off

L	Left earpiece – left audio channel
R	Right earpiece – right audio channel

## Putting into operation

Before first use, be sure to read the safety instructions contained in this user's manual carefully.

Before first use, charge the headphones to the maximum level.

**Turning on the headphones** – press and hold the “**on/off**” button and wait for the headphones to announce the “BUXTON” greeting.

**Turning off the headphones** – press and hold the “**on/off**” button and wait for the headphones to announce “SEE YOU”.

**Warning:** To prevent damage to your hearing, always keep the volume level of your device to a minimum before connecting BT headphones to your mobile device.

**Remark:** The BT headphones will turn off after a longer period of inactivity unless they are paired to another device.

# Bluetooth

The headphones are equipped with a two-channel BT module. This means that it is possible to have headphones connected to two devices at the same time. The audio signal will come from the last connected device until there is a state change in the other device (for example, an incoming call). The audio signal source used will then be replaced by a second audio signal source. You cannot operate both audio signals simultaneously.

## **To pair the BT earphones with mobile device, do the following:**

Turn on the BT speaker and search for its Bluetooth name "**BHP 9800**" on the device to which you wish to pair and start the pairing process. If you are asked to enter a pairing code when pairing your device and BT headphones, use the code: "0000".

To cancel pairing, disconnect the BT headphones (cancel Bluetooth pairing) on your mobile device.

**Note:** To ensure a stable Bluetooth connection, keep a distance of up to 10 metres between the BT headphones and the paired device. Depending on ambient interference,

in some cases it may be necessary to maintain a shorter distance between the BT headphones and the paired device.

## ANC function

The ANC function is switched on to suppress ambient noise. The on state is indicated by a green LED. When listening to music with ANC on, the battery consumption is higher.

**Warning:** If you are not using the headphones, make sure that the ANC function is switched off (the green LED is not lit). When the headphones are switched off and the ANC function is switched on, the battery is discharged. If you are in an unfamiliar environment, do not use the ANC function to avoid injury.

## Audio AUX IN

The headphones are equipped with a 3.5 mm audio jack. Your device can be connected to the BT headphones using the audio cable included in the box with the headphones. First connect the audio jack to your device and then to the socket on your BT headphones.

**Warning:** Before connecting your device and BT headset, make sure that the output signal from your device is at the minimum level (minimum output volume). This will prevent the BT headphones from damage.

## Charging

A charged battery provides power for several hours of operation at normal volume levels. A high volume consumes more battery power; therefore, we recommend listening at normal volume levels. Charging of the BT headphones will be indicated by a red LED. A fully charged battery will be indicated by a blue LED until the charging adapter is disconnected.

**Warning:** For charging, use only the original accessories supplied with the appliance. To maximize battery life, it is advisable to start charging the battery only after a low battery condition (10–20%) has been reported. Charge continuously until fully charged. If the battery life is already very short, it is exhausted and we recommend you contact an authorised service centre for more information.

**Recommendation:** A low battery is first reported at 20% and then at 10%.

We recommend that you start charging to full level at the first sign of a low battery.

**Recommendation:** If your earphones are not to be used for an extended period of time, we recommend to fully charge the batteries once every two to three months.

## Technical specifications

ANC – Active Noise Cancellation

Noise reduction depth: 23 dB +/- 3 dB

ANC function indicator

SIRI assistant

Bluetooth: V 5.0

BT connection range: 15m

BT profiles: A2DP 1.3, AVRCP 1.6, HFP 1.7, HSP 1.2

Max. transmission power of BT: 100mW @ 2.4 Ghz – 2.4835 GHz

Chipset: Actions ATS3015

Codec: AAC, SBC

Diameter of inverters: 40mm

Operation: 4 multifunction buttons

Integrated microphone

(Microphone works only in wireless mode)



3.5 mm stereo connector

Playback time: up to 22 h (50% volume)

Playback time: up to 19 h (100% volume)

Playback time with ANC: up to 15 h (50% volume)

Playback time with ANC: up to 9 h (100% volume)

Call time: up to 22 h

Standby time: up to 300 h

Charging time:  $\leq 2$  h

Rechargeable battery: 300 mAh / 3.7 V Li-Pol

Charging port: USB-C (DC 5V/300mA)

Earphones charging indicator

Frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

Sensitivity: 97dB +/- 3dB @ 1kHz

Impedance:  $32 \Omega \pm 15\%$

Weight: 255g

Dimensions: 170 × 192 × 85mm (W × H × D)

Package contents: headphones, protective case, USB-C charging cable, 3.5 mm Jack-Jack cable, user manual

## DISPOSAL OF DISCARDED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product, accessory or packaging indicates that the product must not be treated as normal household waste. Please dispose of this product in a collection yard designated for the recycling of electrical and electronic equipment. In some EU countries or in some European countries, you can return your products to your local retailer when you buy an equivalent new product. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents possible adverse impacts on the environment and human health that might be caused by improper waste disposal. For further information, please contact your local authorities or the nearest waste disposal collection centre. Improper disposal of this type of waste may lead to penalties under the law.

### For companies in the European Union

If you need to dispose of electrical or electronic equipment, ask your dealer or supplier for the necessary information.

### Disposal in countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, please ask your local authorities or your dealer for the information necessary for the correct disposal method.



This product complies with all relevant EU basic regulatory requirements.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make such changes.

FAST ČR, a. s. hereby declares that the radio equipment type BHP 9800 complies with Directive 2014/53/EU.

The complete version of the EU Declaration of Conformity can be found at: [www.buxton.eu](http://www.buxton.eu).

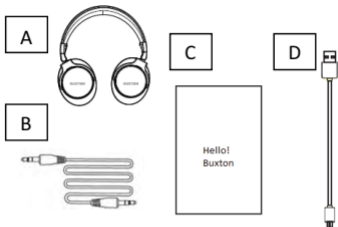
Manufacturer: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Czech Republic

Service coordinator for the Czech Republic:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Czech Republic;  
phone: 323,204,120

FAST ČR, a.s., Cejl 31, Brno 602 00, Czech Republic;  
phone: 531,010,295

# Obsah balení



- A) 1× Sluchátka
- B) 1× Audio jack 3,5 mm
- C) 1× Uživatelská příručka
- D) 1× Nabíjecí kabel USB-C



1	LED indikátor nabíjení baterie
2	Nabíjecí konektor USB-C
3	Posuvný přepínač ANC (zapnuto/ vypnuto) – potlačení okolních ruchů
4	Tlačítko zvýšení hlasitosti (stisknutí 1× ) následující skladba (dlouhý stisk)
5	Tlačítko <b>zapnutí/vypnutí</b> (dlouhý stisk) Play/pause (stisknutí 1×) Přijetí/ukončení hovoru (stisknutí 1×)/ odmítnutí hovoru (dlouhý stisk) Redial – opakovat poslední volání (stisknutí 2×) SIRI/Google asistent (stisknutí 3x)
6	Tlačítko snížení hlasitosti (stisknutí 1× ) předchozí skladba (dlouhý stisk)
7	Zdířka pro audio AUX IN mini jack (3,5mm)
8	Umístění mikrofону
9	LED indikátor ANC, párování, zapnutí/ vypnutí sluchátek

L	Levé sluchátko – levý audiokanál
R	Pravé sluchátko – pravý audiokanál

## Uvedení do provozu

Před prvním spuštěním si důkladně přečtěte bezpečnostní instrukce v tomto manuálu.

Před prvním použitím nabijte sluchátka do maximální úrovně.

**Zapnutí sluchátek** – stiskněte a podržte tlačítko "**zapnutí/vypnutí**" a vyčkejte, než sluchátka ohlásí uvítání „BUXTON“.

**Vypnutí sluchátek** – stiskněte a podržte tlačítko "**zapnutí/vypnutí**" a vyčkejte, než sluchátka ohlásí vypnutí hláškou „SEE YOU“.

**Upozornění:** Především předcházet poškození svého sluchu, před připojením BT sluchátek k mobilnímu zařízení snižte vždy úroveň hlasitosti svého zařízení na minimum.

**Poznámka:** Pokud nejsou BT sluchátka spárována s žádným zařízením, při delší nečinnosti se vypnou.

# Bluetooth

Sluchátka jsou vybavena dvoukanálovým BT modulem. Znamená to, že je možné mít připojena sluchátka ke dvěma zařízeními současně. Audio signál bude vycházet z posledního připojeného zařízení, dokud nedojde ke změně stavu v druhém zařízení (například příchozí hovor). Poté bude používaný zdroj audio signálu nahrazen druhým zdrojem audio signálu. Nelze provozovat oba audio signály současně.

## **Párování BT sluchátek s mobilním zařízením zahájíte:**

Zapněte BT sluchátka a vyhledejte bluetooth název sluchátek „**BHP 9800**“ v zařízení, které chcete párovat, a spusťte proces párování. Pokud budete během párování svého zařízení a BT sluchátek vyzváni k zadání párovacího kódu, použijte kód: „0000“.

Pro zrušení párování odpojte BT sluchátka (zrušte bluetooth párování) ve svém mobilním zařízení.

**Poznámka:** Pro zajištění stabilního bluetooth připojení dodržujte vzdálenost do 10 metrů mezi BT sluchátky a spárovaným zařízením. V závislosti na okolním rušení je v některých

případech nutné udržovat kratší vzdálenost mezi BT sluchátky a spárovaným zařízením.

## Funkce ANC

Zapnutá funkce ANC potlačuje okolní ruchy prostředí. Zapnutý stav je indikován zelenou LED diodou. Během poslechu hudby při zapnuté funkci ANC dochází k vyšší spotřebě baterie.

**Upozornění:** Pokud sluchátka nepoužíváte, ujistěte se, že máte funkci ANC vypnutou (nesvítí zelená LED). Ve vypnutém stavu sluchátek a se zapnutou funkcí ANC dochází k vybití baterie. Pokud se pohybujete v neznámém prostředí, nepoužívejte funkci ANC, předejdete tím ublížení na zdraví.

## Vstup audio AUX IN

Sluchátka jsou vybavena audio jackem 3,5 mm. Vaše zařízení je možné propojit s BT sluchátky pomocí audio kabelu, který je přiložen v balení společně se sluchátky. Nejprve připojte audio konektor do svého zařízení a poté do zdířky v BT sluchátkách.

**Upozornění:** Před spojením svého zařízení a BT sluchátky se ujistěte, že výstupní signál z vašeho zařízení je na minimální úrovni (minimální výstupní hlasitost). Tím předejdete poškození BT sluchátek.

## Nabíjení

Nabitá baterie stačí na několik hodin provozu při běžných hlasitostech. Vysoká hlasitost spotřebovává energii baterie rychleji, doporučujeme proto poslech při běžné hlasitosti. Nabíjení BT sluchátek bude indikováno červenou LED diodou. Plně nabitá baterie bude indikována modrou LED diodou, dokud nedojde k odpojení nabíjecího adaptéru.

**Upozornění:** Pro nabíjení používejte výhradně originální příslušenství dodané spolu se zařízením. Pro dosažení maximální životnosti baterie je vhodné začít nabíjet baterii až po ohlášení nízkého stavu baterie (10–20 %). Nabíjení provádějte souvisle až do plného nabití. Pokud je již doba provozu na baterii velmi krátká, životnost baterie je spotřebovaná a doporučujeme vám kontaktovat autorizovaný servis pro více informací.



**Tip:** Vybitá baterie je ohlášena poprvé při úrovni 20 % a poté při úrovni 10 %. Doporučujeme při prvním ohlášení nízké úrovně baterie zahájit nabíjení do plné úrovně.

**Doporučení:** Pokud BT sluchátka delší dobu nepoužíváte, doporučujeme baterie jednou za dva až tři měsíce nabít do plného stavu.

## Technická specifikace

ANC – aktivní potlačování hluku

Hloubka redukce šumu: 23 dB +/- 3 dB

Indikátor funkce ANC

SIRI asistent

Bluetooth: V5.0

Dosah BT připojení: 15 m

BT profily: A2DP 1.3, AVRCP 1.6, HFP 1.7, HSP 1.2

Maximální vysílací výkon BT: 100 mW  
při 2,4 GHz – 2,4835 GHz

Chipset: Actions ATS3015

Kodek: AAC, SBC

Průměr měničů: 40 mm

Ovládání: 4 multifunkční tlačítka

Integrovaný mikrofon  
(Mikrofon funguje pouze v bezdrátovém režimu)  
3,5 mm stereofonní konektor  
Doba přehrávání: až 22 h (50% hlasitosti)  
Doba přehrávání: až 19 h (100% hlasitosti)  
Doba přehrávání s ANC: až 15 h (50% hlasitosti)  
Doba přehrávání s ANC: až 9 h (100% hlasitosti)  
Doba hovoru: až 22 h  
Pohotovostní doba: až 300 h  
Doba nabíjení: ≤ 2 h  
Dobíjecí baterie: 300 mAh / 3,7 V Li-Pol  
Nabíjecí port: USB-C (DC 5 V / 300 mA)  
Indikátor nabíjení sluchátek  
Frekvenční rozsah 20 Hz – 20 000 Hz  
Citlivost: 97 dB +/- 3 dB (při 1 kHz)  
Impedance: 32 Ω +/- 15 %  
Hmotnost: 255 g  
Rozměry: 170 × 192 × 85 mm (š / v / h)  
Obsah balení: náhlavní sluchátka, ochranný obal, USB-C nabíjecí kabel, 3.5 mm Jack-Jack kabel, uživatelský manuál

# LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol umístěný na produktu, příslušenství nebo obalu upozorňuje na to, že s produktem nesmí být nakládáno jako s běžným domácím odpadem. Zlikvidujte prosím tento produkt ve sběrném dvoře určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu ekvivalentního nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a předcházet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidaci odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr zabývající se likvidací odpadu. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může být podle zákona předmětem udělení pokuty.

## Pro firmy v Evropské unii

Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, požádejte vašeho prodejce nebo dodavatele o nezbytné informace.

## Likvidace v zemích mimo Evropskou unii

Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, požádejte o informace nezbytné pro správný způsob likvidace místní úřady nebo vašeho prodejce.



Tento produkt splňuje všechny příslušné základní regulační požadavky EU.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provádět tyto změny.

FAST ČR, a. s., tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu BHP 9800 vyhovuje směrnici 2014/53/EU.

Kompletní verzi EU prohlášení o shodě najdete na webu: [www.buxton.cz](http://www.buxton.cz).

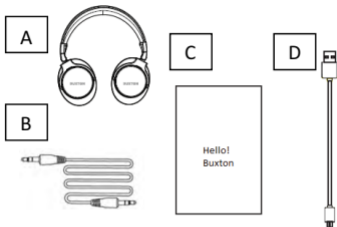
Výrobce: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01,  
Česká republika

Gestor servisu v ČR:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Česká republika;  
tel: 323 204 120

FAST ČR, a.s., Cejl 31, Brno 602 00, Česká republika;  
tel: 531 010 295

# Obsah balenia



- A) 1× Slúchadlá
- B) 1× Audio jack 3,5 mm
- C) 1× Používateľská príručka
- D) 1× Nabíjací kábel USB-C



1	LED indikátor nabíjania batérie
2	Nabíjací konektor USB-C
3	Posuvný prepínač ANC (zapnuté/ vypnuté) – potlačenie okolitých ruchov
4	Tlačidlo zvýšenia hlasitosti (stlačenie 1×)
	nasledujúca skladba (dlhé stlačenie)
5	Tlačidlo <b>zapnutia/vypnutia</b> (dlhé stlačenie)
	Play/pause (stlačenie 1×)
	Prijatie/ukončenie hovoru (stlačenie 1×)/ odmietnutie hovoru (dlhé stlačenie)
	Redial – opakovať posledné volanie (stlačenie 2×)
	SIRI/Google asistent (stlačenie 3x)
6	Tlačidlo zníženia hlasitosti (stlačenie 1×)
	predchádzajúca skladba (dlhé stlačenie)
7	Zdierka pre audio AUX IN mini jack (3,5 mm)
8	Umiestnenie mikrofónu
9	LED indikátor ANC, spárovanie, zapnutie/vypnutie slúchadiel
L	Ľavé slúchadlo – ľavý audiokanáľ
R	Pravé slúchadlo – pravý audiokanáľ

## Uvedenie do prevádzky

Pred prvým spustením si dôkladne prečítajte bezpečnostné inštrukcie v tomto manuáli.

Pred prvým použitím nabite slúchadlá do maximálnej úrovne.

**Zapnutie slúchadiel** – stlačte a podržte tlačidlo „**zapnutie/vypnutie**“ a vyčkajte, než slúchadlá ohlásia uvítanie „BUXTON“.

**Vypnutie slúchadiel** – stlačte a podržte tlačidlo „**zapnutie/vypnutie**“ a vyčkajte, než slúchadlá ohlásia vypnutie hlásením „SEE YOU“.

**Upozornenie:** Predídete poškodeniu svojho sluchu, pred pripojením BT slúchadiel k mobilnému zariadeniu znížte vždy úroveň hlasitosti svojho zariadenia na minimum.

**Poznámka:** Ak nie sú BT slúchadlá spárované so žiadnym zariadením, pri dlhšej nečinnosti sa vypnú.

# Bluetooth

Slúchadlá sú vybavené dvojkanálovým BT modulom. Znamená to, že je možné mať pripojené slúchadlá k dvom zariadeniam súčasne. Audio signál bude vychádzať z posledného pripojeného zariadenia, kým nedôjde k zmene stavu v druhom zariadení (napríklad prichádzajúci hovor). Potom sa používaný zdroj audio signálu nahradí druhým zdrojom audio signálu. Nie je možné prevádzkovať oba audio signály súčasne.

## **Spárovanie BT slúchadiel s mobilným zariadením spustíte:**

Zapnite BT slúchadlá a vyhľadajte bluetooth názov slúchadiel „**BHP 9800**“ v zariadení, ktoré chcete spárovať, a spustíte proces spárovania. Ak budete počas spárovania svojho zariadenia a BT slúchadiel vyzvaní na zadanie spárovacieho kódu, použite kód: „0000“.

Na zrušenie spárovania odpojte BT slúchadlá (zrušte bluetooth spárovanie) vo svojom mobilnom zariadení.

**Poznámka:** Na zaistenie stabilného bluetooth pripojenia dodržujte vzdialenosť do 10 metrov medzi BT slúchadlami

a spárovaným zariadením. V závislosti od okolitého rušenia je v niektorých prípadoch nutné udržiavať kratšiu vzdialenosť medzi BT slúchadlami a spárovaným zariadením.

## Funkcia ANC

Zapnutá funkcia ANC potláča okolité ruchy prostredia. Zapnutý stav je indikovaný zelenou LED diódou. Počas počúvania hudby pri zapnutej funkcii ANC dochádza k vyššej spotrebe batérie.

**Upozornenie:** Ak slúchadlá nepoužívate, uistite sa, že máte funkciu ANC vypnutú (nesvieti zelená LED). Vo vypnutom stave slúchadiel a so zapnutou funkciou ANC dochádza k vybíjaniu batérie. Ak sa pohybujete v neznámom prostredí, nepoužívajte funkciu ANC, predídete tým ublíženiu na zdraví.

## Vstup audio AUX IN

Slúchadlá sú vybavené audio jackom 3,5 mm. Vaše zariadenie je možné prepojiť s BT slúchadlami pomocou audio kábla, ktorý je priložený v balení spolu so slúchadlami.



Najprv pripojte audio konektor do svojho zariadenia a potom do zdierky v BT slúchadlách.

**Upozornenie:** Pred spojením svojho zariadenia a BT slúchadlami sa uistite, že výstupný signál z vášho zariadenia je na minimálnej úrovni (minimálna výstupná hlasitosť). Tým predídete poškodeniu BT slúchadiel.

## Nabíjanie

Nabitá batéria stačí na niekoľko hodín prevádzky pri bežných hlasitostiach. Vysoká hlasitosť spotrebováva energiu batérie rýchlejšie, odporúčame preto počúvanie pri bežnej hlasitosti. Nabíjanie BT slúchadiel bude indikované červenou LED diódou. Plne nabitá batéria bude indikovaná modrou LED diódou, kým nedôjde k odpojeniu nabíjacieho adaptéra.

**Upozornenie:** Na nabíjanie používajte výhradne originálne príslušenstvo dodané spolu so zariadením. Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie je vhodné začať nabíjať batériu až po ohlásení nízkeho stavu batérie (10 – 20 %).

Nabíjajte súvislo až do plného nabitia. Ak je už čas prevádzky na batériu veľmi krátky, životnosť batérie je spotrebovaná a odporúčame vám kontaktovať autorizovaný servis pre viac informácií.

**Tip:** Vybitá batéria je ohlásená prvýkrát pri úrovni 20 % a potom pri úrovni 10 %. Odporúčame pri prvom ohlásení nižšej úrovne batérie spustiť nabíjanie do plnej úrovne.

**Odporúčanie:** Ak BT slúchadlá dlhší čas nepoužívate, odporúčame batérie raz za dva až tri mesiace nabíť do plného stavu.

## Technická špecifikácia

ANC – aktívne potláčanie hluku

Hĺbka redukcie šumu: 23 dB +/- 3 dB

Indikátor funkcie ANC

SIRI asistent

Bluetooth: V5.0

Dosah BT pripojenia: 15 m

BT profily: A2DP 1.3, AVRCP 1.6, HFP 1.7,  
HSP 1.2

Maximálny vysielač výkon BT: 100 mW  
pri 2,4 GHz – 2,4835 GHz

Čipset: Actions ATS3015

Kodek: AAC, SBC

Priemer meničov: 40 mm

Ovládanie: 4 multifunkčné tlačidlá

Integrovaný mikrofón

(Mikrofón funguje iba v bezdrôtovom režime)

3,5 mm stereofónny konektor

Čas prehrávania: až 22 h (50 % hlasitosti)

Čas prehrávania: až 19 h (100 % hlasitosti)

Čas prehrávania s ANC: až 15 h (50 % hlasitosti)

Čas prehrávania s ANC: až 9 h (100 %  
hlasitosti)

Čas hovoru: až 22 h

Pohotovostný režim: až 300 h

Čas nabíjania: ≤ 2 h

Dobíjacia batéria: 300 mAh/3,7 V Li-Pol

Nabíjací port: USB-C (DC 5 V/300 mA)

Indikátor nabíjania slúchadiel

Frekvenčný rozsah 20 Hz – 20 000 Hz

Citlivosť: 97 dB +/- 3 dB (pri 1 kHz)

Impedancia: 32 Ω +/- 15 %

Hmotnosť: 255 g

Rozmery: 170 × 192 × 85 mm (š/v/h)

Obsah balenia: náhlavné slúchadlá, ochranný obal, USB-C nabíjací kábel, 3,5 mm Jack-Jack kábel, používateľská príručka

# LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol umiestnený na produkte, príslušenstve alebo obale upozorňuje na to, že s produktom sa nesmie nakladať ako s bežným domovým odpadom. Zlikvidujte, prosím, tento produkt v zbernom dvore určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe ekvivalentného nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu

predajcovi. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor zaoberajúci sa likvidáciou odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže byť podľa zákona predmetom udelenia pokuty.

## Pre firmy v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, požiadajte vášho predajcu alebo dodávateľa o nevyhnutné informácie.

## Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento produkt zlikvidovať, požiadajte o informácie nevyhnutné na správny spôsob likvidácie miestne úrady alebo vášho predajcu.



Tento produkt spĺňa všetky príslušné základné regulačné požiadavky EÚ.

Text, dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonávať tieto zmeny.

FAST ČR, a. s., týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BHP 9800 vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

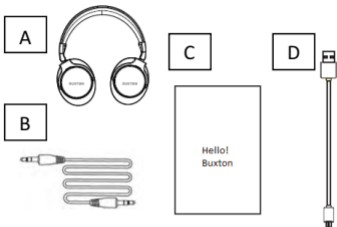
Kompletnú verziu EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na webe: [www.buxton.sk](http://www.buxton.sk).

Výrobca: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Česká republika

Distributor: FAST PLUS, a.s., Na pántoch 18, Bratislava 831 06, Slovakia

Gestor servisu na SK: FAST PLUS, a.s., Na pántoch 18, Bratislava 831 06, Slovakia; telefón: 02 49 1058 53-54

# A csomag tartalma



- A) 1× Fülhallgató
- B) 1× Audio jack 3,5 mm
- C) 1× Felhasználói útmutató
- D) 1× USB-C töltőkábel



1	LED-es töltéskijelző
2	USB-C töltőcsatlakozó
3	ANC tolókapcsoló (bekapcsolva/ kikapcsolva) – a környező zajok elnyomása
4	Hangerő növelése gomb (1× megnyomva) következő zeneszám (hosszan megnyomva)
5	<b>Bekapcsolás/kikapcsolás</b> gomb (hosszan megnyomva) Play/Pause (1× megnyomva) Hívás fogadása/befejezése (1× megnyomva)/ hívás elutasítása (hosszan megnyomva) Redial – az utolsó hívás megismétlése (2× megnyomva) SIRI/Google asszisztens (3× megnyomva)
6	Hangerő csökkentése gomb (1× megnyomva) előző zeneszám (hosszan megnyomva)
7	Audio AUX IN mini jack (3,5 mm) csatlakozó
8	A mikrofon elhelyezése
9	ANC, párosítás, a fülhallgató be-/ kikapcsolása LED-es kijelző
L	Baloldali fülhallgató – baloldali audiócsatorna
R	Jobboldali fülhallgató – jobboldali audiócsatorna

## Üzembe helyezés

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatóban található biztonsági utasításokat.

Az első használat előtt töltsse fel teljesen a fülhallgatót.

**A fülhallgató bekapcsolása** – nyomja meg és tartsa lenyomva a „**bekapcsolás/kikapcsolás**” gombot és várja meg, amíg elhangzik a „BUXTON” üdvözlés.

**A fülhallgató kikapcsolása** – nyomja meg és tartsa lenyomva a „**bekapcsolás/kikapcsolás**” gombot és várja meg, amíg elhangzik a „SEE YOU” elkészítés.

**Figyelmeztetés:** Mielőtt a BT fülhallgatót mobilkészülékéhez csatlakoztatja, a halláskárosodás elkerülése érdekében mindig csökkentse minimumra a készülék hangerejét.

**Megjegyzés:** Ha a BT fülhallgató egyetlen készülékkel sincs párosítva, hosszabb tétlenség esetén kikapcsol.

# Bluetooth

A fülhallgató kétcsatornás BT modullal van ellátva. Ez azt jelenti, hogy egyszerre két készülékhez is csatlakoztatható. Az audio jel az utoljára csatlakoztatott készülékből fog érkezni, amíg a másik készülék állapotában változás nem áll be (pl. bejövő hívás). Ekkor a használt audio forrás helyébe a másik audio forrás lép. Mindkét audio jelforrás egyszerre nem működtethető.

## **A BT fülhallgató és a mobilkészülék párosításának indítása:**

Kapcsolja be a BT fülhallgatót, keresse meg a párosítani kívánt készülékben a „**BHP 9800**” címet, majd indítsa el a párosítást. Amennyiben készüléke és a BT fülhallgató párosításakor jelszóra van szükség, használja a következő kódot: „0000”.

A párosítás befejezéséhez válassza le a BT fülhallgatót a mobilkészülékről (szakítsa meg a bluetooth párosítást).

**Megjegyzés:** A stabil bluetooth kapcsolat érdekében a BT fülhallgató és a párosított készülék között ne legyen 10 méternél nagyobb távolság. A környező interferenciák függvényében lehet, hogy rövidebb távolságot



kell tartani a BT fülhallgató és a párosított eszköz között.

## ANC funkció

A bekapcsolt ANC funkció a környezeti zajok elnyomására szolgál. A bekapcsolt állapotot zöld LED-dióda jelzi. A zenehallgatás közben bekapcsolt ANC funkció nagyobb áramfogyasztást eredményez.

**Figyelmeztetés:** Ha nem használja a fülhallgatót, győződjön meg róla, hogy az ANC funkció ki van kapcsolva (nem világít a zöld LED). Ha a fülhallgató ki van kapcsolva, de az ANC funkció bekapcsolva marad, akkumulátor lemerül. Egészségének védelme érdekében ne használja az ANC funkciót, ha ismeretlen környezetben mozog.

## Audio AUX IN bemenet

A fülhallgató 3,5 mm audio jack csatlakozóval van ellátva. Készüléke a fülhallgatóhoz mellékelt audiókábel segítségével csatlakoztatható a BT fülhallgatóhoz. Előbb dugja be az audio csatlakozót a készülékébe, majd a BT fülhallgatón levő nyílásba.

**Figyelmeztetés:** A készüléke és a BT fülhallgató összekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kimenő jel a készülékén minimális szinten van-e (minimális kimenő hangerő). Ezzel elkerülheti a BT fülhallgató meghibásodását.

## Feltöltés

A feltöltött akkumulátor átlagos hangerő mellett néhány órára elegendő. A nagy hangerő gyorsabban elhasználja az akkumulátor energiáját, ezért javasoljuk, hogy átlagos hangerővel hallgassa. A BT fülhallgató töltését piros LED-dióda jelzi. A teljesen feltöltött akkumulátort kék LED-dióda jelzi, ha nem húzzák ki a töltőadaptert.

**Figyelmeztetés:** Töltéshez kizárólag a készülékkel együtt kapott eredeti tartozékokat használja. Az akkumulátor maximális élettartamának elérése érdekében javasoljuk, hogy csak az alacsony töltöttségi szint (10 – 20%) jelzése után kezdje tölteni. A töltést egészen a teljes feltöltésig folytassa. Ha az akkumulátor üzemideje már nagyon rövid, akkor az akkumulátor élettartama végéhez ért. Javasoljuk, hogy

további információkért forduljon hivatalos szervizközpontoz.

**Tipp:** A készülék először 20 %-os szintnél, majd 10 %-nál jelzi az akkumulátor lemerülését. Javasoljuk, hogy az alacsony akkumulátorszint első jelzésénél kezdje meg a töltést és töltsse fel teljesen az akkumulátort.

**Javaslat:** Ha hosszabb ideig nem használja a BT fülhallgatót, javasoljuk, hogy két-háromhavonta teljesen töltsse fel az akkumulátort.

## Műszaki adatok

ANC – aktív zajszűrő

Zajcsökkentés mélysége: 23 dB +/- 3 dB

Az ANC üzemmód kijelzése

SIRI asszisztens

Bluetooth: V5.0

A BT-csatlakozás hatótávolsága: 15 m

BT profilok: A2DP 1.3, AVRCP 1.6, HFP 1.7, HSP 1.2

Maximális BT sugárzási teljesítmény: 100 mW

2,4 GHz – 2,4835 GHz mellett

Chipset: Actions ATS3015

Kodek: AAC, SBC

Átalakítók átmérője: 40 mm

Vezérlés: 4 multifunkciós gomb

Beépített mikrofon

(A mikrofon csak vezeték nélküli üzemmódban működik)

3,5 mm sztereó csatlakozó

Lejátszási idő: akár 22 óra (50%-os hangerő)

Lejátszási idő: akár 19 óra (100%-os hangerő)

Lejátszási idő ANC-vel: akár 15 óra (50%-os hangerő)

Lejátszási idő ANC-vel: akár 9 óra (100%-os hangerő)

Hívás időtartama: akár 22 óra

Készenléti idő: akár 300 óra

Töltési idő: ≤ 2 óra

Tölthető akkumulátor: 300 mAh / 3,7 V Li-Pol

Töltőport: USB-C (DC 5 V / 300 mA)

A fülhallgató töltésének kijelzése

Frekvenciatartomány 20 Hz - 20 000 Hz

Érzékenység: 97 dB +/- 3 dB (1 kHz-nél)

Impedancia: 32 Ω +/- 15 %

Tömeg: 255 g

Méretek: 170 × 192 × 85 mm (sz/ma/mé)

A csomag tartalma: fejhallgató,  
védőcsomagolás, USB-C töltőkábel, 3,5 mm-es Jack-Jack kábel, felhasználói útmutató

# HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Kérjük, hogy a terméket adja le elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító gyűjtőtelepen. Az Európai Unió egyes országaiban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő

ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletek a helyi hatóságoknál vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen kaphatók. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a törvény szerint bírság szabható ki.

## **Az Európai Unióban működő vállalatok számára**

Ha elektromos vagy elektronikus terméket akar megsemmisíteni, kérje ki az eladójától vagy forgalmazójától a szükséges információkat.

## **Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban**

Ha meg akarja semmisíteni ezt a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkért forduljon a helyi intézményekhez vagy termék eladójához.



Ez a termék megfelel az EU valamennyi vonatkozó szabályozásának.

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és a változtatások jogát fenntartjuk.

A FAST ČR, a.s. ezúton kijelenti, hogy a BHP 9800 rádiókészülék típus összhangban van a 2014/53/EU irányelvvel.

Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövegét a [www.buxton.hu](http://www.buxton.hu) weboldalon találja.

Gyártó: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01 Cseh Köztársaság

Szervizközpont a Cseh Köztársaságban:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01 Cseh Köztársaság;  
tel: 323 204 120

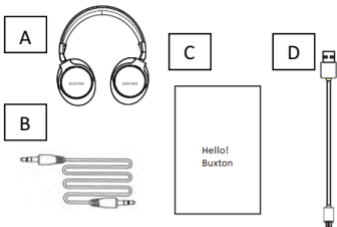
Szervizközpont a Hungary Köztársaságban:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.

Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

# Zawartość opakowania



- A) 1× Słuchawki
- B) 1× Audio jack 3,5 mm
- C) 1× Instrukcja obsługi
- D) 1× Kabel ładujący USB-C



1	Wskaźnik LED naładowania baterii
2	Złącze ładowania USB-C
3	Przesuwany przełącznik ANC (wł./wył.) – tłumienie hałasu otoczenia
4	Przycisk zwiększania głośności (naciśnij 1 raz)
	następny utwór (długie naciśnięcie)
5	Przycisk <b>wł./wył.</b> (długie naciśnięcie)
	Odtwarzanie/pauza (naciśnij 1 raz)
	Odbieranie/kończenie połączenia (naciśnij 1 raz)/odrzućanie połączeń (długie naciśnięcie)
	Redial – powtórzenie ostatniego połączenia (naciśnij 2 razy)
	Asystent SIRI/Google (naciśnij 3 razy)
6	Przycisk zmniejszania głośności (naciśnij 1 raz)
	poprzedni utwór (długie naciśnięcie)
7	Złącze audio AUX IN mini jack (3,5 mm)
8	Umieszczenie mikrofonu
9	Wskaźnik LED ANC, parowanie, włączenie/wyłączenie słuchawek

L	Lewa słuchawka – lewy kanał audio
R	Prawa słuchawka – prawy kanał audio

## Uruchamianie

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi. Przed pierwszym użyciem słuchawek należy je naładować do maksymalnego poziomu.

**Włączenie słuchawek** – naciśnij i przytrzymaj przycisk "wł./wył." i poczekaj aż słuchawki ogłoszą powitanie „BUXTON”.

**Wyłączanie słuchawek** – naciśnij i przytrzymaj przycisk "wł./wył." i poczekaj aż słuchawki oznajmią, że są wyłączone komunikatem „SEE YOU”.

**Uwaga:** Zapobiegnij uszkodzeniu słuchu i przed podłączeniem słuchawek BT do urządzenia mobilnego zawsze obniż poziom głośności urządzenia na minimum.

**Uwaga:** Jeżeli słuchawki BT nie są sparowane z żadnym urządzeniem, przy dłuższej bezczynności się wyłączą.



# Bluetooth

Słuchawki wyposażone są w dwukanałowy moduł BT. Oznacza to, że możliwe jest posiadanie słuchawek podłączonych do dwóch urządzeń jednocześnie. Sygnał audio będzie wyprowadzany z ostatnio podłączonego urządzenia, dopóki nie nastąpi zmiana stanu w innym urządzeniu (na przykład połączenie przychodzące). Używane źródło sygnału audio zostanie wówczas zastąpione drugim źródłem sygnału audio. Nie można obsługiwać obu sygnałów audio jednocześnie.

## **Rozpocznij parowanie słuchawek BT z urządzeniem mobilnym:**

Włącz słuchawki BT i wyszukaj nazwę Bluetooth słuchawki „**BHP 9800**” w urządzeniu, które chcesz sparować i uruchom proces parowania. Jeżeli podczas parowania urządzenia i słuchawek BT pojawi się wezwanie do wprowadzenia kodu parującego, użyj kodu: „0000”.

Aby anulować parowanie, odłącz słuchawki BT (anuluj parowanie Bluetooth) w urządzeniu mobilnym.

**Uwaga:** Aby zapewnić stabilne połączenie Bluetooth, należy zachować odległość nie

większą niż 10 metrów między zestawem słuchawkowym BT a sparowanym urządzeniem. W zależności od lokalnych zakłóceń w niektórych przypadkach konieczne jest zachowanie krótszej odległości między słuchawkami a sparowanym urządzeniem.

## Funkcja ANC

Funkcja ANC jest włączona w celu tłumienia hałasu otoczenia. Stan włączenia sygnalizowany jest przez zieloną diodę LED. Słuchanie muzyki z włączonym ANC powoduje większe zużycie baterii.

**Uwaga:** Jeżeli nie używasz słuchawek, upewnij się, że funkcja ANC jest wyłączona (brak zielonej diody LED). Po wyłączeniu słuchawek i włączeniu funkcji ANC następuje rozładowanie akumulatora. Jeżeli znajdujesz się w nieznanym otoczeniu, nie używaj funkcji ANC, aby uniknąć obrażeń.

## Wejście audio AUX IN

Słuchawki wyposażone są w 3,5 mm jack audio. Twoje urządzenie można podłączyć do słuchawek BT za pomocą

kabla audio znajdującego się w opakowaniu ze słuchawkami. Najpierw podłącz złącze audio do urządzenia a następnie do złącza w słuchawkach BT.

**Uwaga:** Przed podłączeniem urządzenia z słuchawki BT upewnij się, że sygnał wyjściowy urządzenia jest na minimalnym poziomie (minimalna głośność wyjścia). Unikniesz w ten sposób uszkodzenia słuchawek BT.

## Ładowanie

Naładowany akumulator wystarczy na kilka godzin działania w zwykłych warunkach. Wysoka głośność zużywa energię akumulatora szybciej, dlatego zaleca się słuchanie przy zwykłej głośności. Ładowanie słuchawek BT będzie sygnalizowane przez czerwoną DIODĘ LED . W pełni naładowany akumulator będzie sygnalizowany przez niebieską diodę LED do momentu odłączenia adaptera ładującego.

**Uwaga:** Podczas ładowania korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Aby zapewnić maksymalną żywotność baterii, zaleca się rozpoczęcie ładowania

dopiero po zgłoszeniu niskiego poziomu naładowania (10–20 %). Ładowanie przeprowadzaj w sposób ciągły aż do pełnego naładowania. Jeżeli czas pracy baterii jest już bardzo krótki, oznacza to, że bateria jest wyczerpana i zalecamy skontaktowanie się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania dalszych informacji.

**Rada:** Komunikat o rozładowanej baterii pojawia się przy poziomie 20%, a następnie przy poziomie 10%. Zalecamy rozpoczęcie ładowania do pełnego poziomu przy pierwszych oznakach słabej baterii.

**Zalecenia:** Jeśli nie korzystasz ze słuchawek BT przez dłuższy czas, zaleca się dwa trzy razy w miesiącu naładować baterie do pełna.

## Dane techniczne

ANC – aktywna redukcja szumów

Głębokość redukcji szumów: 23 dB +/- 3 dB

Wskaźnik funkcji ANC

Asystent SIRI

Bluetooth: V5.0

Zakres połączeń BT: 15 m

Profile BT: A2DP 1.3, AVRCP 1.6, HFP 1.7,  
HSP 1.2

Maksymalna moc nadawania BT: 100 mW  
przy 2,4 GHz – 2,4835 GHz

Chipset: Actions ATS3015

Kodek: AAC, SBC

Średnica przetworników: 40 mm

Sterowanie: 4 przyciski wielofunkcyjne

Wbudowany mikrofon (Mikrofon działa tylko  
w trybie bezprzewodowym)

złącze stereofoniczne 3,5 mm

Czas odtwarzania: do 22 godzin  
(50% głośności)

Czas odtwarzania: do 19 godzin  
(100% głośności)

Czas odtwarzania z ANC: do 15 godzin  
(50% głośności)

Czas odtwarzania z ANC: do 9 godzin  
(100% głośności)

Czas rozmowy: do 22 h

Czas czuwania: do 300 h

Czas ładowania:  $\leq 2$  h

Akumulatorki: 300 mAh / 3,7 V Li-Pol

Port ładujący: USB-C (DC 5 V / 300 mA)

Wskaźnik ładowania słuchawek

Zakres częstotliwości 20 Hz – 20 000 Hz

Czułość: 97 dB +/- 3 dB (przy 1 kHz)

Impedancja: 32  $\Omega$  +/- 15%

Masa: 255 g

Wymiary: 170 × 192 × 85 mm (szer. / wys. / gł.)

Zawartość opakowania: słuchawki, etui  
ochronne, kabel do ładowania USB-C, kabel  
Jack-Jack 3,5 mm, instrukcja obsługi

# UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produkcie, wyposażeniu lub opakowaniu informuje, że produktu nie należy traktować jak zwykłego odpadu domowego. Produkt należy przekazać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego ekwiwalentnego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udziela lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki prowadzący utylizację odpadów. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadu może podlegać karze ustawowej.

## **Dla firm w Unii Europejskiej**

Chcąc zutylizować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, zwróć się o informacje do swojego sprzedawcy lub dostawcy.

## **Utylizacja wyrobu w krajach poza Unią Europejską**

Informacji na temat właściwej utylizacji produktu udzieli lokalny urząd lub sprzedawca urządzenia.



Ten produkt spełnia wszystkie właściwe podstawowe wymagania regulacyjne UE.

Tekst, wzornictwo i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

FAST ČR, a.s. , niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu BHP 9800 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna wersja deklaracji zgodności UE znajduje się na stronie: [www.buxton.pl](http://www.buxton.pl).

Producent: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany 251 01, Republika Czeska

## **AUTORYZOWANY SERWIS**

Fast Poland Sp. z o.o.

ul. Kwietniowa 36

05-090 Wypędy

tel. +48 22 102 16 90

e-mail: [serwis@fastpoland.pl](mailto:serwis@fastpoland.pl)

[www.fastpoland.pl](http://www.fastpoland.pl)

## **AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR:**

FAST POLAND SP. Z O.O.

ul. Kwietniowa 36

05-090 Wypędy

tel: +48 22 102 16 90

e-mail: [biuro@fastpoland.pl](mailto:biuro@fastpoland.pl)

[www.fastpoland.pl](http://www.fastpoland.pl)

